

6. TEKNISKE DATA

Slange- boks til terrasse	Enhet	Verdi (Art. 18605)	Verdi (Art. 18607)	Verdi (Art. 18615)	Verdi (Art. 18617)
Slange- lengde	m	15	15	20	20
Vekt	kg	7,3	7,3	8,3	8,3

7. TILBEHØR/RESERVEDELER

Jordplugg og gjenget stang	Art. 18604-00.620.00 og Art. 18604-00.600.11
Universalfeste	Art. 18605.00.600.01

8. GARANTI / SERVICE

8.1. Produktregistrering

Registrer produktet ditt på [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

8.2. Service

Aktuell kontaktinformasjon til vår service finner du på baksiden og på net-
tet:

- Norge: <https://www.gardena.com/no/stotte/rad/kontakt/>

9. KASSERING

- Tøm slangen helt før slangeboksen kasseres.
- Kasser produktet via eller hos den lokale gjenvinningsstasjonen.

pl Bęben tarasowy na wąż

Tłumaczenie oryginalnych instrukcji

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA	31
2. MONTAŻ	31
3. OBSŁUGA	32
4. KONSERWACJA	32
5. DEMONTAŻ I PRZECZYSZCZANIE	32
6. DANE TECHNICZNE	32
7. AKCESORIA / CZĘŚCI ZAMIENNE	32
8. GWARANCJA / SERWIS	32
9. UTYLIZACJA	32

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1.1. Objasnienie symboli:



→ Należy przeczytać instrukcję obsługi.



→ Nie otwierać bębna na wąż samodzielnie. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez serwis GARDENA.

1.2. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa:

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do wglądu.
- Produktu nie wolno używać w atmosferze wybuchowej.
- Produkt może być używany tylko w temperaturze od 0°C do 40°C.
- Nie używać bębna na wąż i wspornika (metalowa tuleja **D**) do podwieszania przedmiotów, takich jak hamaki.
- Produktu nie wolno używać pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.

1.3. Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem:

Bęben tarasowy na wąż GARDENA służy do nawadniania roślin i trawników w ogrodach domowych i nieprzeznaczonych do użytku profesjonalnego. Nie służy do użytku w obiektach publicznych, w parkach, na obiektach sportowych, na drogach ani do zastosowań w rolnictwie lub leśnictwie. Bęben na wąż jest prze-

naczony wyłącznie do użytku zewnętrznego. Bęben na wąż nie jest przeznaczony do użytku z żywnością. Woda z bębna na wąż nie nadaje się do picia. Wspornik (metalowa tuleja **D**) jest przeznaczony wyłącznie do użytku z bębniem na wąż.

2. MONTAŻ



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko uduszenia.

Małe dzieci mogą zadławić się torebką polietylenową.

- Małe dzieci nie mogą przebywać w pobliżu miejsca, w którym odbywa się montaż.

2.1. Wybór miejsca montażu [rys. 5]:

- Wybrać miejsce, które zapewni, że w razie uszkodzenia węża woda nie dostanie się do domu.
- Wybrać miejsce montażu chronione przed bezpośrednim światłem słonecznym.
- Wybrać solidną podłogę wykonaną z drewna lub betonu.
- Upewnić się, że pod podłogą nie ma luźnych kamieni ani piasku.
- Za pomocą poziomicy sprawdzić, czy podłoga jest równa i czy nie ma pochyłości.
- Nie montować produktu na podniesionej podstawie.
- W razie potrzeby należy samodzielnie uzyskać materiał montażowy.
- W razie pytań dotyczących montażu prosimy o kontakt z serwisem GARDENA.

2.2. Montaż połówek osłony [rys. 1]:

- Włożyć 3 śruby **H** do połówek osłony **B** od zewnątrz.
- Zamontować dwie połówki osłony **B** i **C** na bębnie na wąż **A**.
- Dokręcić 3 śruby **H**.

2.3. Montaż uniwersalnego mocowania [rys. 2, 3, 4]:



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym spowodowane przez przewody elektryczne pod ziemią.

- Upewnić się, że w podłożu nie ma żadnych przewodów elektrycznych.



UWAGA!

Uszkodzenia spowodowane użyciem nieprawidłowych śrub i kołków.

- Użycie nieprawidłowych śrub i kołków może spowodować upadek produktu.
- Dostarczone śruby i kołki należy stosować wyłącznie do podłoża betonowych i drewnianych.
- Do innego rodzaju podłoża użyć odpowiednich śrub i kołków.
- Nie montować bębna na wąż nad głową ani na ścianie.
- W razie pytań prosimy o kontakt z serwisem GARDENA.

- Umieścić mocowanie uniwersalne **F** na podłożu z otworami na śruby skierowanymi w dół.
- Oznaczyć przez otwory miejsca wkręcenia śrub.
- **W przypadku podłoża betonowych użyć wiertła o średnicy 8 mm:** Wywiercić 4 otwory i włożyć dostarczone kołki **I**.
- **W przypadku podłoża drewnianych:** Wywiercić wstępnie 4 otwory na śruby za pomocą odpowiedniego wiertła.
- Dokręcić mocowanie uniwersalne **F** za pomocą 4 śrub **J** i podkładek **K**.

2.4. Montaż bębna na wąż [rys. 6, 7]:

- Sprawdzić, czy można samodzielnie podnieść bęben na wąż. W razie potrzeby poszukać pomocy.
- Włożyć metalową tuleję **D** do mocowania uniwersalnego **F** tak, aby otwory na śruby były skierowane w dół.
- Dokręcić metalową tuleję **D** za pomocą 2 śrub **G**.

4. Chwycić bęben na wąż **A** obiema rękami na zewnątrz, aby zapobiec przytrafieniu końców.
 5. Wsunąć bęben na wąż **A** na metalową tuleję **D**.
 6. Przykręcić odpowiednie przyłącze kranowe **N** do kranu.
 7. Wsunąć końce węża łączącego **L** na przyłącze kranowe **N** i złączyć na bębnie na wąż **A**.
 8. Wsunąć dyszę **M** na wąż bębna **A**.
- Podczas wyjmowania bębna na wąż **A** umieścić osłonkę **E** na metalowej tulei **D** w celu zabezpieczenia.

3. OBSŁUGA



UWAGA!

Ryzyko oparzenia spowodowanego nagrzaniem się wody z wężu.

Silne światło słoneczne może spowodować nagrzanie się wody w wężu.

- Ostrożnie sprawdzić temperaturę wody.
- Nie spryskiwać wodą ludzi ani zwierząt.

3.1. Przygotowanie:

- Produkt należy obsługiwać wyłącznie w temperaturze powyżej 0°C.
- Przy silnym świetle słonecznym do chwytania węża używać wilgotnej szmatki lub rękawic.
- Sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.
- Nie należy używać uszkodzonego produktu.
- Nie dopuszczać dzieci do produktu.
- Poinstruować innych, jak należy obsługiwać produkt.

3.2. Wciąganie i wyciąganie węża:



UWAGA!

Ryzyko wciągnięcia i zgniecenia z powodu oddziaływania wysokiej siły sprężyny.

- Nie zbliżać palców, włosów, odzieży ani przedmiotów do węża i komory podajnika.
- Nie dopuszczać dzieci do produktu.

3.2.1 Wyciąganie węża:

Wąż może zostać zablokowany w odstępach ok. 25–45 cm.

→ Wyciągnąć wąż na wymaganą długość.

3.2.2 Wciąganie węża:

- Aby zapobiec obrażeniu ciała, należy pozwolić, aby wąż cofał się w kontrolowany sposób, pod nadzorem.
- Umieścić dyszę **M** z powrotem w bębnie na wąż **A** i krótko pociągnąć wąż.
- W przypadku wystąpienia problemów podczas wciągania węża należy go powoli wyciągnąć, oczyścić powierzchnię szmatką, a następnie pozwolić, aby wąż ponownie się cofał. Jeśli nadal nie będzie możliwe prawidłowe wciągnięcie węża, skontaktować się z serwisem GARDENA.

4. KONSERWACJA

4.1. Wymiana węża:

- Wąż może wymieniać wyłącznie partner serwisowy firmy GARDENA. Adres kontaktowy jest podany na końcu instrukcji.

4.2. Czyszczenie bębna na wąż:

- Do czyszczenia wnętrza bębna na wąż nie należy używać wody.
- Oczyścić bęben na wąż suchą, czystą szmatką.

5. DEMONTAŻ I PRZECHOWYWANIE

- Opróżnić wąż, jeśli nie będzie używany przez dłuższy czas.

- Przed demontażem sprawdzić, czy można samodzielnie podnieść bęben na wąż. W razie potrzeby poszukać pomocy.
- Przed demontażem i odłożeniem bębna na wąż do przechowywania należy całkowicie opróżnić wąż. Produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Bęben na wąż może być przechowywany na zewnątrz w miesiącach zimowych, jeżeli w wężu nie ma ciśnienia.
- Produkt należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od -20°C do +50°C.

6. DANE TECHNICZNE

Bęben tarasowy na wąż	Jednostka	Wartość (art. 18605)	Wartość (art. 18607)	Wartość (art. 18615)	Wartość (art. 18617)
Długość węża	m	15	15	20	20
Waga	kg	7,3	7,3	8,3	8,3

7. AKCESORIA / CZĘŚCI ZAMIENNE

Szpikulec do podłoża i pręt gwintowany	Art. 18604-00.620.00 i Art. 18604-00.600.11
Uniwersalny wspornik	Art. 18605.00.600.01

8. GWARANCJA / SERWIS

8.1. Rejestracja produktu

Zarejestruj swój produkt na stronie gardena.com/registration.

8.2. Serwis

Aktualne dane kontaktowe naszego serwisu znajdują się na ostatniej stronie oraz w Internecie:

- Polska: <https://www.gardena.com/pl/serwis-i-wsparcie/porady/kontakt/>

9. UTYLIZACJA

1. Przed oddaniem bębna do utylizacji należy całkowicie opróżnić wąż.
2. Produkt należy oddać do lokalnego punktu recyklingu.

pt Caixa de mangueira para terraço

Tradução das instruções originais

2. MONTAGEM	33
3. FUNCIONAMENTO	33
4. MANUTENÇÃO	34
5. DESMONTAGEM E ARMAZENAMENTO	34
6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	34
7. ACESSÓRIOS/PEÇAS SOBRESSELENTES	34
8. GARANTIA / SERVIÇO	34
9. ELIMINAÇÃO	34

1. AVISOS DE SEGURANÇA

1.1. Explicação dos símbolos:



→ Leia o manual do utilizador.



→ Não abra o porta-mangueira sem ajuda. As reparações só podem ser efetuadas pela assistência GARDENA.